

Der Sprachdienst

DER SPRACHDIENST

Wissenschaftliche Zeitschrift
des Instituts für Deutsche Sprache
in Berlin

Herausgegeben von Kurt Hiller

Verlag

Deutscher Verlag

in Berlin

Preis 10,- M.

Verlag

Deutscher Verlag

VERLAG FÜR DEUTSCHE SPRACHE



Digitized by the Internet Archive
in 2024

DER SPRACHDIENST

Herausgegeben im Auftrag
der Gesellschaft für deutsche Sprache (Wiesbaden)
von Otto Nüssler

Mitbegründet von Joachim Stave

Schriftleitung
Helmut Walther

im Zusammenwirken mit den
wissenschaftlichen Mitarbeitern der GfdS

24. Jahrgang
1980

GESELLSCHAFT FÜR DEUTSCHE SPRACHE · WIESBADEN

DER SPRACHDIENST

Veranstaltung im Rahmen
des Festschrifts für Dr. phil. h. c. h.
Prof. Dr. phil. h. c. h.
Prof. Dr. phil. h. c. h.

Veranstaltung im Rahmen
des Festschrifts für Dr. phil. h. c. h.
Prof. Dr. phil. h. c. h.

Inhalt

(Namenkürzel werden nach Möglichkeit aufgelöst.)

- Auffälligkeiten 53, 154
- Aus der GfdS 40, 43, 117, 123, 190
 - Berichte aus den Zweigvereinen
 - Berlin 191
 - Bonn 44
 - Bremen 13
 - Celle 60
 - Darmstadt 11, 29, 44, 77, 123, 124, 141
 - Dortmund 44
 - Frankfurt am Main 44, 78, 124, 140, 191
 - Kassel 44
 - Ludwigsburg 11, 29, 44, 58, 91, 124, 125, 140, 190, 192
 - Marburg an der Lahn 74, 77, 142
 - Memmingen 44
 - München 78, 191, 192
 - Stuttgart 30, 91, 191
 - Wien 77, 92, 124, 191
 - Wiesbaden 11, 30, 58, 78, 92, 93, 125, 141, 190, 193
- Aussprache 13, 31, 46, 61, 79, 94, 126, 143, 159, 174, 194 (siehe auch S. VII)
- be: Zweig Darmstadt 29, 141
- Bebermeyer, Renate: Geister und Phantome 129
- Berichte 8, 27, 72, 90, 138, 188
- Bernsmeier, Helmut: Krüppel oder Körperbehinderter? Zum Jahr der Behinderten 1981 177
- Buchbesprechungen 28, 44, 76, 139 (siehe auch S. VII)
- Carstensen, Broder: Wörter des Jahres 1979 17
- deutscher forschungsdienst: Ein Lexikon der altgermanischen Namen 27
- Die Stimme der anderen 43, 60, 116, 156, 172
- Dietrich, Margot: Tagung in Darmstadt: »Experten und Laien: Das Problem der Verständlichkeit von Fachsprachen« 9
- Digeser, Andreas: Normative Sprachbetrachtung und Logik 133
- Dingeldein, Heinrich J.: Arzt und Patient 74
- Dierks, Margarete: Zweig Darmstadt 77
- Doinet, Rupp: Bairisch für Nordlichter 157
- DS (= Der Sprachdienst): siehe Schriftleitung
- er: Zweig Celle 60
- Forster, Uwe: »Germanistische Sprachpflege« 190
- , –: Türkisch-deutsches Literaturseminar in Istanbul 27
- Fragen und Antworten 5, 24, 38, 56, 69, 85, 112, 136, 151, 169, 183
- Gesellschaft für deutsche Sprache: siehe Aussprache (Auflösung der Preisaufgaben)
- : Berichtigung 58
- : Dr. Hans Schäfer † 88
- , Zweig Stuttgart: Zweig Stuttgart 30
- GfdS: siehe Gesellschaft für deutsche Sprache
- Geyl, Ernst-Günther: siehe Buchbesprechungen
- Haustein, Hans: Eiserne Hand, stählerne Faust 173
- , –: Melanie liegt ganz vorn 156
- Hildebrand, Alexander: Zweig Wiesbaden 58, 93, 190
- hkm: Zweig Wien 124
- ins-presse/DS: Das Institut für niederdeutsche Sprache ... 192
- Joisten, Christa: siehe Buchbesprechungen
- Jung, Gabriele: Zweig Wiesbaden 12, 78, 125, 193
- Kann, Hans-Joachim: Let's go hinein and then sei mine. Englisch im deutschen Schlager: 1968 und 1978 150
- , –: Neue Germanismen in TIME 1979 35
- , –: Zusammensetzungen mit *-frisch* 109
- km: Zweig Darmstadt 11
- Knobloch, Johann: Bauwerke im Spiegel ihrer Spitznamen 70
- , –: Unbill – Unbilden. Distributionsplurale im Deutschen 148
- Kolde, Gottfried: Sprachpflege als angewandte Sprachwissenschaft 97
- Körber, Anneliese: Zweig Stuttgart 91
- Korlén, Gustav: Der Ombudsmann – ein schwedischer Exportartikel 81
- Köstlin, Renate: Zweig Ludwigsburg 11, 29, 58, 124, 125, 140, 190, 192
- KR: Zweig Wiesbaden 141
- Lindow, Wolfgang: Plattdeutsche Umgangssprache? 65

Lukowsky, Helga: Der Irrtum 182

Manu, Paul: Zweig Wien 92

M. K.: Zweig Darmstadt 44

Mreschar, Renate I.: Wie man Gedanken in Worte faßt. Untersuchungen am Max-Planck-Institut für Psycholinguistik 188

nh: Zweig Marburg an der Lahn 142

NN: Männlein müssen über Dame urteilen 43

NN (AP): »Die Wahlkämpfe sind wie Waschmittelwerbung« 116

Nüssler, Otto: Angemessen – eindeutig – kurz. Forderungen an die Gesetzes- und Verwaltungssprache 161

–, –: Aus dem Geschäftsbericht [der GfdS] für das Jahr 1979 121

–, –: Beelzebub 64

–, –: Das Millionenspiel 107

–, –: Der letzte Ostfriesenwitz 176

–, –: Die Gedanken sind frei 96

–, –: Doppelt gemoppelt 32

–, –: Fördererkreis der Gesellschaft für deutsche Sprache 123

–, –: Galinsoga parviflora 144

–, –: Im Glashaus 196

–, –: Kellner, ade! 128

–, –: P. P. 160

–, –: Rechtschreibkommission der GfdS 43

–, –: Reformitis 16

–, –: Sprachlogik der Auguren 158

–, –: Weltbild mit Dame 37

–, –: Wortler am Werk 80

–, –: Zweig Bremen 13

–, –: Zweig Memmingen 44

–, –: 17. Mitgliederversammlung der GfdS 117

O. B. Loedel (Pseudonym): Kitt 59

Philipp-Kloos, Trauth: Zweig Wiesbaden 92

Preisaufgaben 15, 31, 47, 63, 80, 95, 128, 143, 159, 175, 195

Puschmann, Bernhard: Zweig München 78, 192

-r: Zum Stand der Rechtschreibreform 73

Randow, Thomas v.: Wächter für unsere Sprache 60

Römer, Elisabeth: Zweig Darmstadt 123, 124

Schäfer, Paul: Zweig Frankfurt am Main 60, 78, 124

Schriftleitung: »Anbei ein abscheuliches Beispiel ...« 157

–: Auf der Frankfurter Buchmesse 160

–: Berichtigung 196

–: Duden-Gedenkmarke 45

–: siehe ins-presse/DS

–: Preisfrage der Darmstädter Akademie 138

–: [Über Vortragsveranstaltungen in Zweigvereinen] 191

–: Zweige Kassel, Frankfurt am Main, Dortmund, Bonn, Ludwigsburg 44

–: Zweig Marburg an der Lahn 77

–: Zweig Wien 77

Seibicke, Wilfried: siehe Buchbesprechungen

–, –: Die beliebtesten Vornamen des Jahres 1979 33

–, –: Die häufigsten Frauen- und Männernamen 181

–, –: Es war einmal ein Mann ... Personalisierte Wortgeschichten (5. Folge): *Vertiko* und *knorke* 67

–, –: Es war einmal ein Mann ... Personalisierte Wortgeschichten (6. Folge): *Jacke*, *Klischee*, *modern* 168

Seiffert, Helmut: siehe Buchbesprechungen

–, –: Fünf Thesen zur »Verständlichkeit« 52

Siebenpunkt, Amadeus: Komischer Umgang mit Sprache 172

Sperber, Helmut: Beziehungsaufnahme 91

Trost, Pavel: »Euer Gnaden wissen eh« 86

–, –: Genau! 134

–, –: Zwei Satz Wörter: »Oder?« und »halt« 4

ul.: Zweig Darmstadt 29

Um.: Zweig Wiesbaden 30

V/Sch: Zweig Frankfurt am Main 140

Walther, Helmut: Festgestellt und zurückgewiesen 46

–, –: Jahresversammlung des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 138

–, –: Jahresversammlung des Deutschschweizerischen Sprachvereins 90

–, –: Satz und Gegensatz 62

–, –: Schi-kane 48

–, –: Tagung in Mannheim: »Das Kommunikationsmittel Formular« 8

–, –: Telegramm- und andere Orthographie 186

- , -: Vereinbarung der Rechtschreibkommissionen 90
- Weisgerber, Leo: Aufschub auf Sankt-Nimmerleins-Tag. Zum Stand der Rechtschreibreform 1
- Weitershaus, Friedrich Wilhelm: Familiennamen und ihre Bedeutung. *Biermann* und andere *Bier*-Namen 49
- , - -: Familiennamen und ihre Bedeutung. *Röder* 182
- , - -: Familiennamen und ihre Bedeutung. *Rummenigge* 84
- , - -: Familiennamen und ihre Bedeutung. *Schmidt* und *Strauß* 145
- Zehetner, Ludwig: »Der Herr sei mit euch!« Zur Betonung der Verhältniswörter 23

Buchbesprechungen

- Daum, Ulrich (Bearb.): Fingerzeige für die Gesetzes- und Amtssprache. (Christa Joisten) 76
- Hayakawa, Samuel Ichiyé: Durchbruch zur Kommunikation. (Helmut Seiffert) 139
- , - -: Sprache im Denken und Handeln. (Helmut Seiffert) 139
- Heberth, Alfred: Neue Wörter. Neologismen in der deutschen Sprache seit 1945. (Wilfried Seibicke) 28
- Hirsch, Eike Christian: Mehr Deutsch für Besseres. (Ernst-Günther Geyl) 28
- Laur, Wolfgang: Die Ortsnamen des Kreises Pinneberg. (Ernst-Günther Geyl) 45

An der Aussprache beteiligen sich:

- Friedrich Bauer 14, 46, Alfred Bensch 127, Dr. Hans Günther Bickert 194, Dr. Wilhelm Bleyer 31, Eva Bornemann 126, 127, Kurt Bossard 47, Richard W. Dorn 143, Werner Frehse 174, Gesellschaft für deutsche Sprache (Auflösung der Preisaufgaben) 15, 31, 46, 63, 79, 95, 127, 143, 159, 175, 195, Heinrich Heeger 194, Rudi Höblich 175, P. Felix Löwenstein 14, Dr. Anton Karl Mally 13, Beate Maltusch 195, Prof. Mag. Hermann Möcker

- Zitate (Ingeborg Bachmann) 32, (Manfred Bieler) 194, (Ludwig Börne) 76, (Darmstädter Echo) 158, (Klaus Hildebrand, Sprachwitz) 26, (Hilde Domin) 3, (Wolf Friederich) 167, (Witold Gombrowicz) 72, (Hugo von Hofmannsthal) 90, (Friedrich Georg Jünger) 144, (Karl Kraus) 93, 124, (Gabriel Laub) 132, (Paul Manu, Sprachwitz) 26, (Hans Mayer) 64, (Christian Morgenstern) 78, (Jean Paul) 92, (Ernst Alexander Rauter) 12, (William Shakespeare) 181, (Ehrfried Siewers, Sprachwitz) 26, (Helmut Sperber, Sprachwitz) 44, (Kurt Tucholsky) 189

(Berichte aus den Zweigvereinen der GfdS siehe Aus der GfdS)

- Leisi, Ernst: Paar und Sprache. Linguistische Aspekte der Zweierbeziehung. (Ernst-Günther Geyl) 44
- Schwarz, Günther (Hg.): Wort und Wirklichkeit. Beiträge zur Allgemeinen Semantik. (Helmut Seiffert) 139
- , - (Hg.): Wort und Wirklichkeit. Beiträge II zur Allgemeinsemantik. (Helmut Seiffert) 139
- Webber, Irma E.: So sieht's aus. Ein Buch über Gesichtspunkte (It looks like this - C'est comme ça). (Ernst-Günther Geyl) 45

- 79, Clemens Monßen 194, Dr. Robert Paschke 46, Bernhard Puschmann 127, Dr.-Ing. Reinhold Putz 126, Ingulf Radtke 95, Prof. Dr. Fritz Schönherr 174, Schriftleitung 143, 159, 175, 194, Prof. Dr. Helmut Seiffert 14, 15, 61, Dr. S. Sichteremann 174, Dr. Gerd Sievers 13, 174, 195, Ehrfried Siewers 126, Helmut Walther 14, Anna Agnes v. Welck 47, Dr. Johann Wolf 143, Dr. Ludwig Zehetner 13

Die Klammerzusätze unter den Auskünften in der Rubrik *Fragen und Antworten* enthalten jeweils eine interne Bearbeitungsnummer der Sprachberatungsstelle und ein Kurzzeichen für den Namen des Verfassers. Die Auflösung der Kurzzeichen:

- F = Dr. Uwe Förster (Wiesbaden)
J = Dr. Christa Joisten (Bonn)
N = Otto Nüssler (Wiesbaden)
Pl = Franz Planatscher (Wiesbaden)

- S = Dr. Wilfried Seibicke (Heidelberg)
Wa = Helmut Walther (Wiesbaden)
Wei = Friedrich Wilhelm Weitershaus (Gütersloh)

